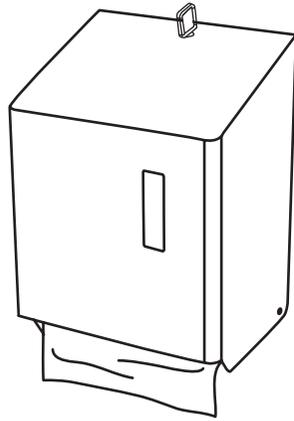


SanTRAL® HAU 1 • HTU 1

Automatischer Papierhandtuchspender
Automatic Paper Towel Dispenser



1418/001/14/81102/281014
340331/240332/281014

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.

1. Lieferumfang

- Gerät HAU 1 / HTU 1
- 4 Batterien Typ D
- Befestigungsatz
- Bedienungsanleitung

1. Scope of delivery

- HAU 1 / HTU 1 device
- 4 'D' type batteries
- Fixing set
- Operating instructions

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich der automatischen Papierförderung zur Händetrocknung. Die Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen (außer in Schwimmbädern) und in nicht explosiver Atmosphäre zulässig.

2. Intended use

The device is intended solely for the automatic supply of paper towels for drying the hands. May only be used in enclosed spaces (with the exception of swimming pools) and in non-explosive atmospheres.

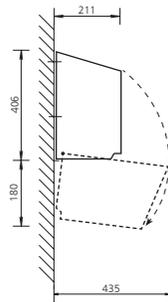
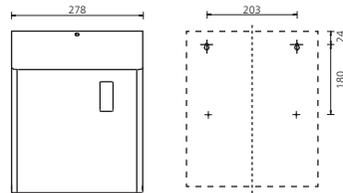
3. Gerät öffnen

Zum Öffnen des Gerätes Haube entriegeln, und mit beiden Händen senkrecht nach oben drücken, bis ein Widerstand spürbar ist. Nun die Haube mit beiden Händen nach unten klappen und in die Endposition führen.

3. Opening the device

To open the device, unlock the cover and push vertically upwards with both hands until you notice resistance. Now fold the cover downwards into the end position with both hands.

SanTRAL® HAU 1 / HTU 1



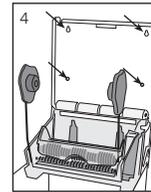
Maße in mm
Sizes in mm

4. Montage

Die ergonomische günstige Montagehöhe für einen sicheren und komfortablen Betrieb beträgt 120 cm, gemessen vom Fußboden bis zur Unterkante des Spendergehäuses.

4. Installation

The most ergonomically-suitable installation height for safe and comfortable operation is 120 cm, measured from the floor to the base of the dispenser housing.



Wichtig!

Für einen sicheren Betrieb muss der Spender mit 4 Schrauben an den vorgesehenen Befestigungsöffnungen an der Wand befestigt werden. Die Wand vorher auf Eignung prüfen! Mit beiliegendem oder entsprechend geeignetem Befestigungsmaterial das Gerät an der Wand anbringen.

Important!

To ensure safe operation, the dispenser must be mounted to the provided fixing apertures on the wall using 4 screws. Check the suitability of the wall beforehand! Mount the device on the wall using the enclosed fixings or other suitable fixings.

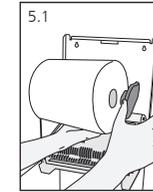
5. Gerät befüllen

Der Spender ist geeignet für Papierrollen mit Außenwicklung, maximale Rollenbreite 200 mm, maximaler Rollendurchmesser 190 mm, minimaler Innendurchmesser für Papieraufnahme 38 mm.

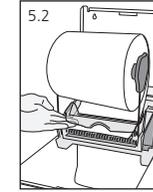
5. Filling the device

The dispenser is suitable for standard paper rolls, maximum roll width 200 mm, maximum roll diameter 190 mm, minimum inner diameter for holding paper 38 mm.

- 1. Papierrolle einsetzen.
- 2. Insert paper roll.



- 3. Andruckklappe anheben.
- 4. Lift pressure flap.

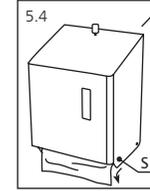


6. Papier nach vorne ziehen und Andruckklappe absenken.

Pull paper forwards and lower pressure flap.



5. Gehäuse schließen. Papier läuft automatisch vor. Spender ist sofort betriebsbereit.
6. Close housing. Paper moves forwards automatically. The dispenser is ready for operation immediately



6. Wartung und Reinigungshinweise

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei. Bei leichter Verschmutzung (z.B. Staub) ist die Reinigung mit einem trockenen Tuch ausreichend. Bei Verwendung eines feuchten Tuches darf dieses nur von außen verwendet werden. Leere Batterien müssen entfernt und ggf. durch neue ersetzt werden. Bitte

SanTRAL® HAU 1 • HTU 1

Automatischer Papierhandtuchspender
Automatic Paper Towel Dispenser

nur Batterien des Typ D verwenden (keine Akkus!) und die Polarität beim Einlegen beachten.

Zum Öffnen des Gerätes Haube entriegeln, und mit beiden Händen senkrecht nach oben drücken, bis ein Widerstand spürbar ist. Nun die Haube mit beiden Händen nach unten klappen und in die Endposition führen. Zum Schließen muss die Haube erst leicht angehoben werden, um sie aus der Sicherung zu heben. Um Verletzungen bzw. Fehlbewidungen vorzubeugen, verhindert ein Sicherheitsschalter "S" (Siehe Abb. 5.4) bei geöffneter Haube das unabsichtliche Auslösen des Spenders.

6. Maintenance and cleaning instructions

For the most part, the device requires no maintenance. Light dirt (e.g. dust) may be cleaned with a dry towel. A damp cloth may only be used on the exterior of the device.

Flat batteries must be removed and if necessary, replaced. Only "D" type batteries should be used (no rechargeable batteries) and observe the polarity when inserting.

To open the device, unlock the cover and push vertically upwards with both hands until you notice resistance. Now fold the cover downwards into the end position with both hands. To close, lift the cover gently in order to lift it out of the safety catch. To prevent injury or inadvertent operation, a safety switch "S" (see fig. 5.4) prevents unintentional activation of the dispenser whilst the cover is open.

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.

7. Vorgehensweise bei Nichtfunktion oder einer Störung

Sollte es bei diesem Gerät unerwartet zu einer Störung kommen, können Sie versuchen mit Hilfe der hier aufgeführten Hinweise das Problem selbst zu beheben.

Keine Spannungsversorgung:

- Achten Sie darauf, dass frische Batterien im Gerät eingesetzt sind
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter durch den Riegel betätigt wird (vgl. kann dieser durch Lösen der Muttern nachjustiert werden)

Kein Papier:

- Achten Sie darauf, dass kein Papierstaub entsteht
- Überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper zwischen den Förderwalzen befinden und entfernen Sie diese gegebenenfalls. Kann das Problem auf diese Weise nicht gelöst werden, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

7. Procedure in the event that the device fails to function or in the event of a fault

In the event that this device experiences a fault unexpectedly, you can attempt to resolve it with the aid of the instructions provided here.

No power supply:

- Ensure that new batteries have been inserted into the device
- Ensure that the safety switch is being actuated by the latch (may be re-adjusted by loosening the nuts)

No paper:

- Ensure there is no paper/jam
- Check whether there are foreign bodies located between the feed rollers and remove if necessary
- If the problem cannot be resolved in this way please contact your specialist dealer

8. Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Disposal of used electrical and electronic devices

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as standard household waste, but should be taken to a recycling point for electrical and electronic devices. Further information may be obtained from your municipality, the municipal disposal companies or the company from where you purchased the product.

9. Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

9. Statutory information on battery disposal

Batteries should not be disposed of as household waste. As a consumer, you are statutorily obliged to return used batteries. Old batteries should be surrendered to the public collection points in your municipality or to anywhere where batteries of this type are sold.

10. Einstellungen (nur bei HTU 1)

Ihr berührungssensitiver Papierhandtuchspender verfügt über Einstellmöglichkeiten für Papierlänge, Verzögerung und Betriebsmodus.

A: LED Status Indikator

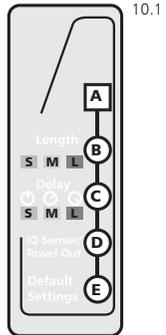
Wenn das Gehäuse geöffnet ist, blinkt die Leuchtdiode entweder grün-gelb-grün (Batteriespannung OK) oder rot-grün-rot (Batteriespannung zu niedrig, Batterien sollten getauscht werden)

B: Einstellung der Papierlänge

Mit dieser Funktion kann die Länge des gespendeten Papiers eingestellt werden. Das Aufleuchten der jeweiligen Leuchtdiode zeigt die gewählte Papierlänge an – siehe Tabelle für mögliche Längeneinstellungen.

C: Einstellung der Verzögerung

Hier können Sie den Zeitabstand zwischen zwei Spendevorgängen einstellen. Das Aufleuchten der jeweiligen Leuchtdiode zeigt den gewählten Zeitabstand an – siehe Tabelle für mögliche Intervalleinstellungen.



D: Betriebsart:

Umschaltung zwischen „Standard-Modus“ und „Hygiene-Modus“. Zu den Besonderheiten beider Betriebsarten siehe „Eigenschaften der Betriebsarten“

E: Voreinstellung:

Drücken Sie diesen Knopf, um das Gerät auf die folgenden Werksinstellungen zurückzusetzen: 25cm Papierlänge, 0 Sekunden Verzögerung und Betriebsart „Standard-Modus“.

10. Adjustable Settings (only HTU 1)

Your Smart System touchless roll towel dispenser features adjustable paper length, delay and dispense mode settings. These settings are easily changed by pressing the soft-touch keypad buttons.

A: LED Status Indicator Light

When cover is open, light will flash either green-yellow-green (batteries are OK) or red-green-red (batteries are bad and should be replaced).

B: Length Adjustment Button

Pushing this button adjusts the paper length dispensed. The flash of the LED light corresponds to the length selected – see table below for available settings.

C: Delay Adjustment Button

Pushing this button controls the delay between each dispense. The flash of the LED light corresponds to the delay selected – see table below for available settings.

D: Operating Mode Button

Pressing this button toggles between Standard Mode and Hygienic Mode. See Page 3 for Hygienic Mode operation and benefits.

E: Default Settings

Push this button to return the dispenser to the factory default settings of 10" (25.4cm) paper length, 0 seconds delay and standard operating mode.

11. Eigenschaften der Betriebsarten (nur bei HTU 1)

Im „Standard-Modus“ spendet das Gerät automatisch ein Papierhandtuch in der vom Benutzer gewählten Papierlänge, sobald das vorherige Papierhandtuch abgerissen wurde. Im „Hygiene-Modus“ wird zunächst automatisch ein ca. 11 cm langes Papierstück vorgeschoben. Sobald an diesem Stück gezogen wird, spendet das Gerät die vom Benutzer gewählte Papierlänge zusätzlich zu dem bereits vorgeschobenen 11cm langen Papierstück.

11. Standard Mode vs. Hygiene Mode (only HTU 1)

When set to STANDARD MODE, the unit will dispense a new towel automatically after a towel is removed. In HYGIENIC MODE, only 4.5 inches (11.4 cm) of towel are initially dispensed. Once this short towel is pulled, the user-selected paper length will then dispense adding to the short towel length.

Wichtig

OPHARDT hygiene Spendersysteme sind auf größtmögliche Kompatibilität mit marktüblichen Füllgütern (z.B. alkoholische Desinfektionsmittel, Seifen, Papierhandtücher etc.) ausgelegt. Auf Grund der Vielzahl von erhaltlichen Füllgut-Produktqualitäten kann es jedoch im Einzelfall vorkommen, dass ein bestimmtes Füllgut nicht wie vorgesehen dosiert werden kann.

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist daher stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können.

LED Farbe/ LED Color	Papierlänge/ Paper Length	Verzögerung (Sek.)/ Delay (Sec.)	Betriebsart/ Operating Mode
Grün/ Green	20,3 cm/ 8 in	0 Se	Standard
Gelb/ Yellow	25,4 cm/ 10 in	1,5	Hygienic
Rot/ Red	30,5 cm/ 12 in	3	—

OPHARDT hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

Important

OPHARDT hygiene dispenser systems are designed for the greatest possible compatibility with commercially available filling materials (e.g. alcoholic disinfectant, soaps, paper towels, etc.). Due to the multitude of available filling material product qualities, however, it is possible in individual cases that a specific filling material cannot be dispensed as intended. Therefore, the compatibility of filling material and dispenser system must

be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality.

The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality.

OPHARDT hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise due to the incompatibility of filling material and dispenser systems.



Ophardt Hygiene-Technik GmbH + Co. KG
Lindenau 27 • 47661 Issum • Germany
Phone +49 28 35 18-0 • Fax +49 28 35 18-77
Email info@ophardt.com • www.ophardt.com



Bedienungsanleitung • Operating instructions